



CUT 01 | 6 秒

雪の夕方・旅館の外観 (引き)

雪の降る夕方。軒の灯りがともる旅館「ゆきの湯」。玄関前で、女将が待っている。

雪道を歩いてきた旅行者が、スーツケースを引いて到着し、お辞儀。女将もお辞儀を返す。

セリフ・ナレーション

【女将】ようこそいらっしゃいました。(日本語の声。1.5 秒あたり、画面の外から)

【旅行者】オ、オセワニ…ナリマス。(たどたどしい日本語。3.5 秒あたり。お辞儀に合わせて)

字幕 (英語版): Welcome. / Thank you for having me. (日本語の声に付ける)

字幕 (日本語版): ようこそいらっしゃいました。 / お世話になります。



CUT 02 | 3 秒

客室 (バスタップ)

窓の外は雪の庭。旅行者 (浴衣と羽織) が、卓上の手書きカードを手に取り、ふっと微笑む。

セリフ・ナレーション

なし



CUT 03 | 2 秒

カードのアップ

女将の手書きのカード。「Welcome. Wishing you a wonderful journey.」小さな雪の結晶つき。

セリフ・ナレーション

なし



CUT 04 | 5 秒

夕食

女将が料理を運び、旅行者が一口食べて目を見開く。

セリフ・ナレーション

【旅行者】 It's so delicious.(英語。 1.5 ～ 3.3 秒。 食べ終えてから)

【女将】 ありがとうございます。(日本語の声。 3.5 ～ 5 秒。 奥で笑顔で)

字幕 (英語版): Thank you.(女将の日本語の声にだけ付ける)

字幕 (日本語版): すごく おいしい。 / ありがとうございます。



CUT 05 | 5 秒

露天風呂 (夜)

湯けむりと舞う雪。肩から上だけが見え、目を閉じて、湯に浸かって息をつく。

セリフ・ナレーション

【旅行者】 It was just a stop on my trip.
字幕 (英語版): なし (英語の声のため)
字幕 (日本語版): ただの通り道のはずだった。



CUT 06 | 4 秒

玄関・見送り (引き)

朝の光。旅行者 (コートとマフラー、スーツケース) が、名残惜しそうに、カット 3 のカードを、女将に返すように手渡す (裏には、旅行者のメッセージ)。女将は両手で受け取り、深くお辞儀。

セリフ・ナレーション

【旅行者】 But now...
字幕 (英語版): なし (英語の声のため)
字幕 (日本語版): でも、今は……



CUT 07 | 3 秒

見送り (女将の肩越し)

女将の肩越しに、雪道を去っていく旅行者。一度振り返り、笑顔で手を振る。山の端に朝日がのぼる。

女将は、深くお辞儀をしたまま、静かに見送る (声なし)。

セリフ・ナレーション

【旅行者】ドウモ アリガトウゴザイマシタ! (たどたどしい日本語。遠くから、手を振りながら)

字幕 (英語版): Thank you so much! (日本語の声に付ける)

字幕 (日本語版): どうもありがとうございました!



① めくる前



② めくった後

CUT 08 | 5 秒

カードのアップ (女将の手元)

女将の手にあるのは、カット 3 の、女将が書いたカード。表は「Welcome. Wishing you a wonderful journey.」。

女将がカードをひっくり返すと、裏に旅行者の手書きの英文: 「Thank you. I'll definitely come back.」

0 ~ 1.5 秒: 表 (Welcome)/1.5 ~ 2.5 秒: ひっくり返す/2.5 ~ 3.5 秒: 裏の文字を読む時間 (声なし、音楽のみ)/3.5 ~ 5 秒: 独白。

セリフ・ナレーション

【旅行者】 This is my destination. (3.5 秒あたり)

字幕 (英語版): なし (英語の声と、カードの英語の文字のため)

字幕 (日本語版): ここが、旅の目的地。(裏の文の訳: ありがとう。必ずまた来ます。)



CUT 09 | 5 秒

玄関前 (俯瞰・引き)

カードを胸に抱き、旅行者を見送る女将。朝の光に照らされる、雪の玄関。

最後に、ナレーションの「Yuki-no-yu.」に合わせて、ロゴ (札型の「ゆきの湯 / Yuki-no-yu」) を、編集で重ねて出す。

セリフ・ナレーション

【ナレーター】 An inn that will one day become your destination.(0 ～ 3.2 秒)

【ナレーター】 Yuki-no-yu.(3.7 ～ 4.7 秒。ロゴが出る)

字幕 (英語版):An inn that will one day become your destination. Yuki-no-yu(締めの一文は、ロゴと一緒に文字でも出す)

字幕 (日本語版): いつか、あなたの目的地になる宿。ゆきの湯

締めの写真 (約 5 秒)

アニメの絵から、同じ構図の実際の写真へ切り替える (外観・客室・露天風呂・料理 各 0.75 秒)。
そのあと、ロゴ・住所・予約 QR コードを表示 (2 秒)。写真は、旅館からお預かりしたものを使います。
声: なし (音楽のみ。余韻を残します)。
画面の文字: ロゴ「ゆきの湯 / Yuki-no-yu」と、住所・予約 QR コード。

声・音・字幕

声 (旅行者): 英語の女性 (30 代、落ち着いた声)。カット 1・7 だけ、たどたどしい日本語。制作前に 2 案から選んでいただきます。
声 (女将): 日本語の女性 (50 代、穏やかで品のある声)。制作前に 2 案から選んでいただきます。
声 (ナレーター): 旅行者とは別の声 (穏やかな男性、または年配の女性)。制作前に 2 案から選んでいただきます。
音楽: 制作前に 2 ~ 3 案から選んでいただきます。
字幕 (英語版・基本): 日本語の声にだけ、英語の字幕を付けます。締めの一文は、ロゴと一緒に文字でも出します。
字幕 (英語版・SNS 用): 音を消して見る方のために、すべての声に英語の字幕を付けた版も、ご希望ならお作りします。
字幕 (日本語版): 内容のご確認用に、すべての声に日本語の字幕を付けた版もお付けします。
看板・暖簾の「ゆきの湯」は、日本語のままです。

ご確認いただきたいこと

- ・ストーリーの流れと、各カットの絵
- ・旅館名、コピー、ナレーション文などの文字
- ・音楽と声の選択

ご承認後は、この内容で制作します。完成した動画を、そのままお見せします。